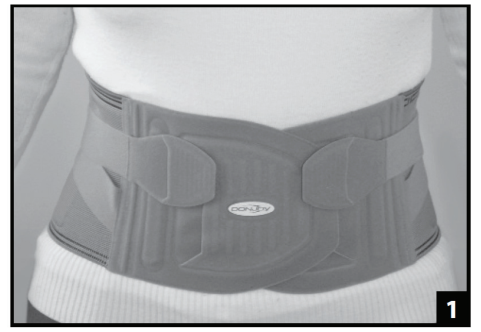
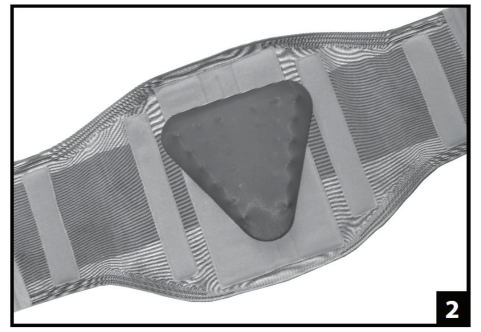
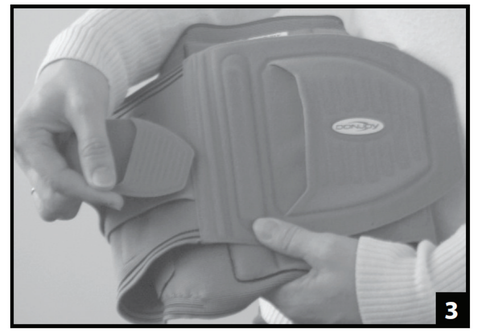
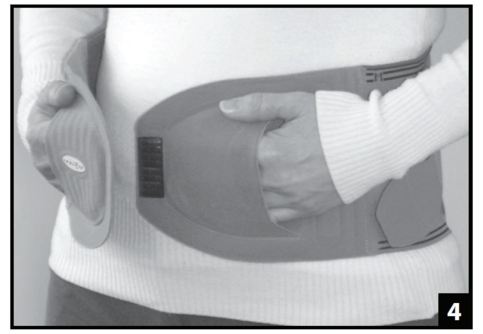
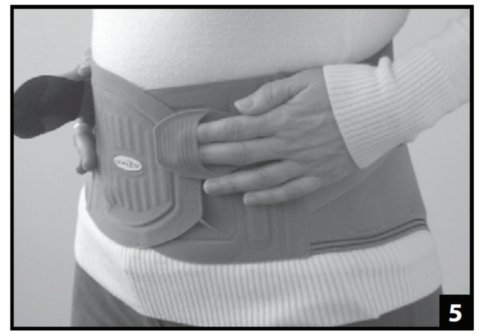
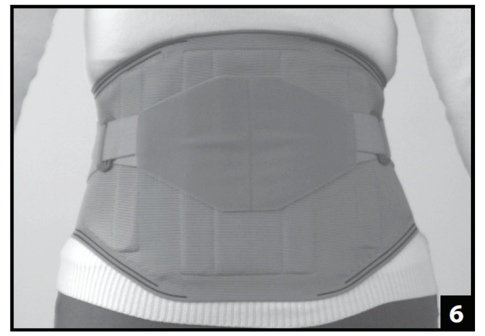

1


2


3


4


5


6

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver.

The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy LUMBOFORCE 2 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.

If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.

Do not use over open wounds.

Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLYING THE BACK SUPPORT:

1. If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest. (Fig. 1)
   The lateral pull straps can be tightened according to individual support needs and then fastened onto the front closure panels, using the hook-and-loop.
2. The silicone dorsal pad is fastened by hook-and-loop in the center on the inside of the back support, with the narrow end pointing downwards. (Fig. 2)
3. Before applying the back support, the end edges of the lateral pull straps are fastened on the side, by hook-and-loop, so they are easy to reach. (Fig. 3)
4. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing this, the dorsal silicone pad should be positioned in the center, over the lumbar spine. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel. (Fig. 4)
5. The lateral pull straps are pulled forward equally with gentle force, until the desired level of support is achieved. They are then fastened on the front closure panel, with the hook-and-loop. (Fig. 5)
6. The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable support and relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig. 6)

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure the back support fits firmly and correctly.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED: Polyamide, polyester

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. In other circumstances, the currently applicable legal regulations apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

LATEX **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente.

El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La banda lumbar DonJoy LUMBOFORCE 2 está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.

Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

No debe aplicarse sobre heridas abiertas.

No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL SOPORTE DORSAL

1. Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca. (Fig. 1)
   Las tiras de ajuste lateral se pueden apretar según las necesidades de estabilización de cada individuo y se pueden cerrar en los paneles de cierre frontal con el Velcro.
2. La almohadilla dorsal de silicona se sujeta con Velcro en el centro de la parte interior del soporte dorsal, con el extremo estrecho hacia abajo. (Fig. 2)
3. Antes de aplicar el soporte para espalda, se pueden apretar los bordes de los extremos de las tiras de ajuste lateral en el lado, con el Velcro, para que resulte más fácil alcanzarlas. (Fig. 3)
4. Sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y colóqueselo alrededor de la cintura. Durante esta operación, la almohadilla dorsal de silicona debe situarse en el centro, sobre la columna lumbar. Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre delantero superior. (Fig. 4)
5. De las tiras de ajuste laterales se tira hacia adelante por igual con poca fuerza hasta conseguir el nivel deseado de soporte. Se cierran en el panel de cierre frontal, con el Velcro. (Fig. 5)
6. El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar soporte y alivio cómodos. Cuando se siente, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle. (Fig. 6)

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles ni residuos de ninguna otra sustancia similar. Debajo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Asegúrese de que el soporte dorsal se ajuste al cuerpo firme y correctamente.

CUIDADOS: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Séquelo al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS: Poliamida, poliéster

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. En cualquier otra circunstancia, se aplicará la normativa legal pertinente.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

LATEX **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.

Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: DonJoy LUMBOFORCE 2 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Das Produkt kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurtgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.

Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

Nicht auf offenen Wunden verwenden.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE:

1. Sofern möglich, die Rückenstütze im Stehen anlegen. Die Rückenstütze ist korrekt angelegt, wenn sich die blaue Kante oben befindet und die untere Kante den Beckenkamm bedeckt. (Abb. 1)
   Die lateralen Zuggurte können je nach Bedarf festgezogen werden und dann an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt werden.
2. Das dorsale Silikon-Pad wird mittig auf der Innenseite der Rückenstütze mit einem Klettverschluss befestigt, wobei das schmale Ende nach unten zeigen muss. (Abb. 2)
3. Vor dem Anlegen der Rückenstütze werden die Enden der lateralen Zuggurte an der Seite mit dem Klettverschluss befestigt, sodass sie leicht zu erreichen sind. (Abb. 3)
4. Zum Halten der Rückenstütze die Hände in die bequemen Grifftaschen einführen und um die Taille wickeln.
   Dabei sollte das dorsale Silikon-Pad mittig über der Lendenwirbelsäule positioniert werden. Wenn Sie ein Mann sind, müssen die vorderen Verschlussklappen parallel zueinander geschlossen werden; wenn Sie eine Frau sind, müssen die vorderen Verschlussklappen in einem leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand fest auf die obere Verschlussklappe auf der Vorderseite drücken. (Abb. 4)
5. Die lateralen Zuggurte werden sanft und gleichmäßig nach vorne gezogen, bis die gewünschte Unterstützung erreicht ist. Sie werden an der vorderen Verschlussklappe mit dem Klettverschluss befestigt. (Abb. 5)
6. Die Rückenstütze muss fest anliegen, gut an die Körperform angepasst sein und eine angenehme Unterstützung und Linderung bieten. Beim Hinsetzen darf die Rückenstütze keinen Druck auf die Leistengegend ausüben. (Abb. 6)

BENUTZUNGSHINWEISE: Die Haut muss frei von Verletzungen sein und sollte frei von Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein, wenn das Produkt angelegt wird. Unter der Rückenstütze sollte ein Baumwollhemd oder eine Weste getragen werden. Den festen und korrekten Sitz der Rückenstütze sicherstellen.

PFLEGE: Die Rückenstütze kann von Hand bei 30 °C gereinigt werden. Lufttrocknen. Nicht auf einem Heizkörper trocknen. Nicht bügeln. Keine Chlorbleiche verwenden, chlorieren oder mit Chemikalien reinigen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyamid, Polyester

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Andernfalls gelten die derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

LATEX **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente.

L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il DonJoy LUMBOFORCE 2 è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della regione lombare della colonna vertebrale. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: in caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta della cinghia e di regolare le fascette laterali per ottenere l'aderenza richiesta.

Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

Non usare su ferite aperte.

Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE DEL SUPPORTO LOMBARE:

1. Se possibile, indossare il supporto lombare in posizione eretta. Il supporto lombare è posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca (Fig. 1).
   Le cinghie di trazione laterali possono essere tese in base alle esigenze di supporto individuali e quindi fissate sui pannelli di chiusura frontali, utilizzando il velcro.
2. Allacciare il cuscinetto dorsale in silicone con il velcro al centro della parte interna del supporto lombare, con l'estremità a punta rivolta verso il basso (Fig. 2).
3. Prima di applicare il supporto lombare, i bordi finali delle cinghie di trazione laterali sono serrati lateralmente col velcro, quindi sono facili da raggiungere (Fig. 3).
4. Afferrare il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il cuscinetto dorsale in silicone deve rimanere al centro, a copertura della regione lombare della colonna vertebrale. I pannelli di chiusura frontale devono essere richiusi paralleli l'un l'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura frontale superiore (Fig. 4).
5. Tirare delicatamente in avanti le fasce tiranti laterali in ugual misura, fino al livello di supporto desiderato. Sono quindi fissate sul pannello di chiusura frontale col velcro (Fig. 5).
6. Il supporto lombare deve essere ben allacciato, adattarsi al meglio al corpo e fornire supporto e sollievo confortevoli. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione sull'inguine in posizione seduta (Fig. 6).

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia indossato saldamente e correttamente.

CURA: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termosifone. Non stirare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI: poliammide, poliestere

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. In circostanze diverse, saranno applicabili le relative normative legali correnti.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

LATEX **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient.

L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le produit DonJoy LUMBOFORCE 2 est conçu pour offrir confort et soutien au rachis lombaire. Il peut convenir au soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques.

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

Pour une efficacité maximale, s'assurer que la taille de sangle correcte est sélectionnée et que les tractions latérales sont réglées à l'ajustement requis.

En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.

Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

MISE EN PLACE DU SUPPORT DORSAL :

1. Si possible, le support dorsal doit être mis en place en position debout. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord inférieur couvre la crête iliaque. (Fig. 1)
   Les sangles de traction latérales peuvent être serrées en fonction des besoins de soutien individuels, puis fixées sur les panneaux de fermeture avant à l'aide des bandes Velcro.
2. Le coussinet dorsal en silicone est fixé par Velcro au centre, à l'intérieur du support dorsal, avec l'extrémité étroite orientée vers le bas. (Fig. 2)
3. Avant d'appliquer le support dorsal, les extrémités des lanières latérales sont fixées sur le côté, par des bandes Velcro, de sorte qu'elles soient faciles d'accès. (Fig. 3)
4. Tenir le support dorsal en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. Le coussinet dorsal en silicone doit être placé au centre, sur le rachis lombaire. Les panneaux de fermeture avant doivent être fermés parallèlement les uns aux autres si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche de la poche de maintien, et appuyer fermement de la main droite sur le panneau de fermeture supérieur avant. (Fig. 4)
5. Tirer doucement les sangles latérales vers l'avant jusqu'à obtenir le niveau de soutien souhaité. Les fixer ensuite sur le panneau de fermeture avant au moyen des bandes Velcro. (Fig. 5)
6. Le support dorsal doit être bien serré, bien adapté au corps et offrir un soutien et un soulagement confortables. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur l'aine en position assise. (Fig. 6)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : La peau doit être saine et nette, sans blessure, huiles, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du support. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support dorsal. S'assurer que le support dorsal est bien ajusté et assez serré.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS : Polyamide, polyester

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Dans d'autres cas, les réglementations légales en vigueur s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

LATEX **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn.

De gebruiker of zorgverlener moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DonJoy LUMBOFORCE 2 is ontworpen voor comfort en ondersteuning van de lendenwervels. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor de symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Voor maximale doeltreffendheid moet u ervoor zorgen dat de juiste maat band is geselecteerd en dat de zijbanden zijn aangepast aan de benodigde pasvorm.

Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

Niet gebruiken op open wonden.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

AANBRENGEN VAN DE RUGSTEUN:

1. De rugsteun moet, indien mogelijk, staand worden omgedaan. De rugsteun is correct geplaatst als de blauwe rand zich bovenaan bevindt en de onderste rand over de bekkenkam valt. (Afb. 1)
   Overeenkomstig de individuele ondersteuningsbehoefte kunnen de laterale trekbanden worden aangetrokken en vervolgens met de klittenbandsluiting aan de sluitpanelen aan de voorzijde worden bevestigd.
2. Het siliconen dorsale kussen wordt in het midden van de rugsteun aan de binnenkant met een klittenbandsluiting bevestigd, waarbij het smalle eind omlaag wijst. (Afb. 2)
3. Voor het aanbrengen van de rugsteun worden de uiteinden van de laterale trekbanden met de klittenbandsluiting aan de zijkant bevestigd. Ze zijn daardoor gemakkelijk bereikbaar. (Afb. 3)
4. Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele steekzakken te schuiven en wikkel de steun om uw middel. Hierbij moet het siliconen dorsale kussen in het midden over de wervelkolom zitten. De sluitpanelen aan de voorzijde moeten voor mannen parallel aan elkaar en voor vrouwen onder een lichte hoek over elkaar heen vallen. Haal vervolgens uw linkerhand uit de steekzak en druk met uw rechterhand stevig op het bovenste sluitpaneel aan de voorzijde. (Afb. 4)
5. Trek beide laterale trekbanden voorzichtig tegelijk naar voren totdat het gewenste ondersteuningsniveau is bereikt. Bevestig ze vervolgens met de klittenbandsluiting aan het sluitpaneel aan de voorzijde. (Afb. 5)
6. De rugsteun moet stevig zijn vastgemaakt, uw lichaam goed omsluiten en comfortabele ondersteuning en verlichting bieden. De rugsteun mag als u zit niet op de lies drukken. (Afb. 6)

GEBRUIKSAANWIJZING: Het hulpmiddel mag alleen worden omgedaan als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortgelijk materiaal vertoont. Onder de rugsteun moet een katoenen T-shirt of hemd worden gedragen. Let op dat de rugsteun stevig zit en correct is omgedaan.

VERZORGING: De rugsteun kan op de hand op 30 °C worden gewassen. Aan de lucht drogen. Niet drogen op een radiator. Niet strijken. Niet bleken, chloreren of reinigen met chemicaliën.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Polyamide, polyester

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. In andere gevallen gelden de momenteel toepasselijke wettelijke regels.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

LATEX **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente.

O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: o Suporte LUMBOFORCE 2 da DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Para a máxima eficácia, certifique-se de que selecciona o tamanho correcto da correia e as tiras laterais são ajustadas para o suporte necessário.

Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.

Não aplique sobre feridas abertas.

Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

APLICAR O SUPORTE DORSAL:

1. Se possível, deve aplicar o suporte dorsal enquanto está de pé. O suporte dorsal está bem colocado se a extremidade azul estiver em cima e a extremidade inferior cobrir a crista ilíaca. (Fig. 1)
   As correias laterais podem ser apertadas de acordo com as necessidades individuais de suporte e, em seguida, apertadas nos painéis de fecho dianteiros, utilizando o velcro.
2. A almofada dorsal de silicone é apertada com o velcro situado no centro da parte interior do suporte dorsal, com a extremidade estreita a apontar para baixo. (Fig. 2)
3. Antes de aplicar o suporte dorsal, as extremidades terminais das correias laterais são apertadas de lado, através de um velcro, para serem fáceis de alcançar. (Fig. 3)
4. Segure no suporte dorsal inserindo as mãos nos confortáveis bolsos de aperto e coloque o suporte à volta da cintura. Ao fazê-lo, a almofada dorsal de silicone deve ficar posicionada no centro, sobre a coluna lombar. Os painéis de fecho dianteiros devem ser fechados de modo a ficarem paralelos entre si, se for homem, ou com um ligeiro ângulo, se for mulher. Em seguida, retire a mão esquerda do bolso de aperto e, com a mão direita, aplique bastante pressão no painel de fecho dianteiro que fica por cima. (Fig. 4)
5. Puxe as correias laterais para a frente, com força suave e uniforme, até obter o nível de suporte desejado. Estas são, em seguida, apertadas no painel de fecho dianteiro com o velcro. (Fig. 5)
6. O suporte dorsal deve ficar bem apertado, adaptar-se bem ao seu corpo e proporcionar suporte confortável e alívio. O suporte dorsal não deve exercer qualquer pressão sobre as virilhas quando se sentar. (Fig. 6)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: a pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes no momento em que o dispositivo é colocado. Deve usar uma camisola ou um colete de algodão debaixo do suporte dorsal. Certifique-se de que o suporte dorsal fica firme e correctamente ajustado.

CUIDADOS: o suporte dorsal pode ser lavado à mão a 30 °C. Seque ao ar. Não seque sobre um radiador. Não passe a ferro. Não use lixívia, cloro ou químicos de limpeza.

MATERIAIS USADOS: poliamida, poliéster

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Noutras circunstâncias, aplicam-se os regulamentos legais actualmente em vigor.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

LATEX **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2020 DJO, LLC

13-6854 REV C - 2020-12-16

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

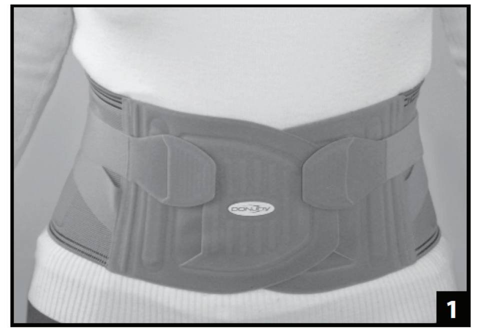
DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

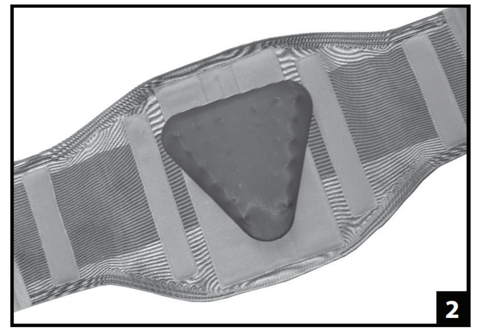
MD

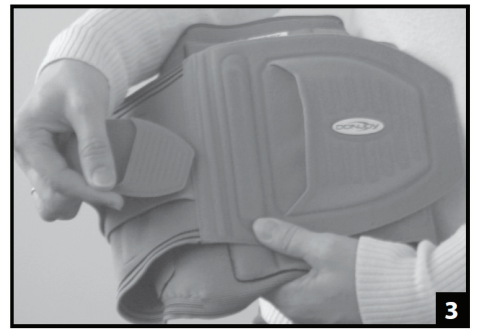
DONJOY

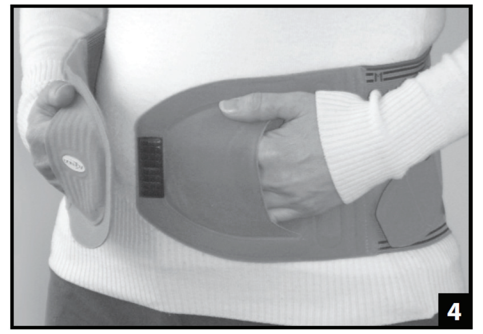
LUMBOFORCE® 2

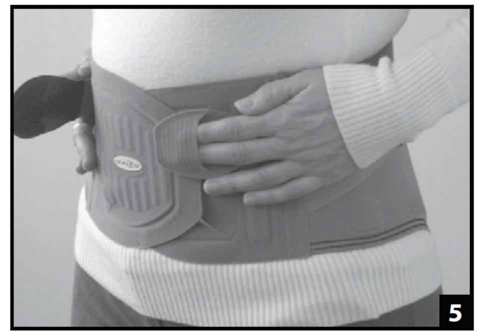
DJO®

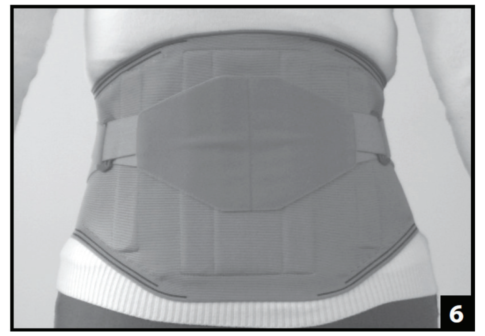

1


2


3


4


5


6

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel.

Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás DonJoy LUMBOFORCE 2 je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti v dolní části zad.

Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem.

Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Maximální účinnosti prostředku dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.

Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

Nepřikládejte na otevřené rány.

Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

NASAZENÍ ZÁDOVÉ ORTÉZY:

1. Je-li to možné, nasazujte zádovou ortézu ve stoje. Zádová ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahoře a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. (Obr. 1)
   Laterální popruhy lze utáhnout podle individuálních potřeb podpory a poté pomocí suchých zipů připevnit k předním uzavíracím panelům.
2. Silikonová zádová podložka se upevňuje pomocí suchého zipu ve středu vnitřní části zádové ortézy s úzkým koncem směřujícím ven. (Obr. 2)
3. Před nasazením zádové ortézy je vhodné konce laterálních popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, abyste na ně lehce dosáhli. (Obr. 3)
4. Zádovou ortézu přidržte vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a oviňte kolem pasu. Zádová silikonová podložka musí být umístěna ve středu přes bederní páteř. Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnoběžně vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhněte levou ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatlačte na horní přední uzavírací panel. (Obr. 4)
5. Jemně táhněte laterální popruhy směrem vpřed (oba stejnou silou) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně podpory. Poté je pomocí suchého zipu připojte k přednímu uzavíracímu panelu. (Obr. 5)
6. Zádová ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou podporu a úlevu. Zádová ortéza nesmí při sezení tlačit v tříslech. (Obr. 6)

POKYNY K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti olejů, krémů, gelů a podobných látek. Pod zádovou ortézu je vhodné nosit bavlněné tričko nebo nátělník. Ověřte si, zda je zádová ortéza dostatečně utažena a dobře vám padne.

PÉČE: Zádovou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nežehlete. Nepoužívejte bělidlo ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V ostatních případech platí aktuálně platné zákonné nařízení.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta.

Používateľ alebo ošetrovateľ musia byť schopní prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musia im porozumieť a byť fyzicky schopní ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Telový popruh DonJoy LUMBOFORCE 2 je určený na poskytnutie pohodlia a opory driekovej chrbtice. Môže byť vhodný na úľavu od symptomatickej akútnej a chronickej bolesti dolnej časti chrbta.

Jemná/polotuhá pomôcka, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výrobok by sa mal nasadiť a používať iba po konzultácii s medicínskym odborníkom.

Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto produkte.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

Pre maximálnu účinnosť sa uistite, že ste zvolili správnu veľkosť remienka a bočné popruhy sú utiahnuté tak, aby vám dobre sedeli.

Ak pri používaní tohto výrobku pocítite bolesť, opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho medicínskeho odborníka.

Nepoužívajte na otvorené rany.

Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NASADENIE CHRBTOVEJ OPORY:

1. Ak je to možné, chrbtová opora by mala byť nasadená v stoji. Chrbtová opora je správne zaviazaná, ak je modrý okraj navrchu a dolný okraj zakrýva bedrové hrebene. (Obr. 1)
   Laterálne popruhy je možné utiahnuť podľa požadovanej miery opory a potom pomocou suchého zipsu pripevniť k predným zatváracím dielom.
2. Silikónová dorzálna podložka sa upevní pomocou háčika a slučky v strednej časti vnútornej plochy chrbtovej opory, pričom zužujúci koniec smeruje nadol. (Obr. 2)
3. Pred nasadením chrbtovej opory je vhodné konce laterálnych popruhov pripevniť na jednej strane suchým zipsom, aby ste na ne ľahko dočiahli. (Obr. 3)
4. Vložte ruky do pohodlných príchytových vreciek, podržte chrbtovú oporu a obtočte ju okolo vášho pásu. Pri tomto kroku by mala byť dorzálna silikónová podložka umiestnená v strede nad bedrovou chrbticou. Predné zatváracie diely by mali byť navzájom uzatvorené paralelne, v prípade že ste muž, a v miernom uhle, ak ste žena. Potom vyberte vašu ľavú ruku z príchytového vrecka a pravou rukou pevne stlačte horný predný zatvárací diel. (Obr. 4)
5. Jemne poťahajte laterálne popruhy smerom dopredu, oba rovnako, až do polohy, kedy dosiahnete požadovanú úroveň opory. Potom ich pomocou suchého zipsu pripojte k prednému zatváraciemu dielu. (Obr. 5)
6. Chrbtová opora by mala byť dôkladne upevnená, mala by dobre sedieť na vašom tele a poskytovať pohodlnú oporu a úľavu. Pri sedení by chrbtová opora nemala tlačiť na slabiny. (Obr. 6)

POKYNY NA POUŽÍVANIE: Pri nasadzovaní pomôcky nesmie byť koža poranená, nemala by byť vlhká a nemali by sa na nej nachádzať zvyšky olejov, krémov, gélov a pod. Pod chrbtovou oporou by sa malo nosiť bavlnené tričko alebo tielko. Prosím, uistite sa, že chrbtová opora sedí pevne a správne.

STAROSTLIVOSŤ: Chrbtovú oporu je možné vyčistiť ručným praním pri 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na radiátore. Nežehlite. Nečistite pomocou bielidla, chlóru ani chemikálií.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pri ďalších okolnostiach sa uplatňujú súčasné platné právne predpisy.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ KAUČUK.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer.

Brugeren eller omsorgspersonen skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 2 er designet til at yde støtte og komfort til lænderygsøjlen. Den kan være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lændesmerter.

Halvstiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogle af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

For at opnå maksimal effekt skal det sikres, at der vælges den korrekte størrelse rem, og at sidetrækene justeres til den ønskede pasform.

Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

Må ikke anvendes over åbne sår.

Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSE AF LÆNDESTØTTEN:

1. Lændestøtten skal påsættes stående, hvis det er muligt. Lændestøtten er korrekt påsat, hvis den blå kant er øverst, og den nederste kant dækker hoftebenskammen. (Fig. 1)
   Trækremmene i siden kan tilspændes alt efter de individuelle støttebehov og derefter fastgøres på de forreste lukkepaneler ved hjælp af en krog og løkke.
2. Silikonedorsalpelotten fastgøres ved hjælp af velcro i midten på den indvendige side af lændestøtten med den smalle ende pegende nedad. (Fig. 2)
3. Inden lændestøtten tages på, fastgøres enderne af de laterale spænderemme på siden ved hjælp af burrebånd, så de er lette at nå. (Fig. 3)
4. Hold lændestøtten ved at sætte hænderne ind i de bekvemme gribelommer og vikl den om taljen. Når dette foretages, skal silikonedorsalpelotten være placeret i midten, over lænderygsøjlen. Lukkepanelerne forrest skal lukkes parallelt med hinanden, hvis brugeren er en mand, og med en lille vinkel, hvis brugeren er en kvinde. Tag derefter venstre hånd ud af gribelommen, og tryk godt ned på øverste lukkepanel med højre hånd. (Fig. 4)
5. De laterale spænderemme trækkes fremad med ens jævnt træk, indtil den ønskede støtte er opnået. De fastgøres derefter på lukkepanelet på forsiden med burrestrimlen. (Fig. 5)
6. Lændestøtten skal strammes godt, passe kroppen godt og give komfortabel støtte og aflastning. Lændestøtten bør ikke påføre tryk på lysken, når brugeren sidder ned. (Fig. 6)

BRUGSANVISNINGER: Huden må ikke have skader og må ikke være påført fugt, olier, cremer, geler eller tilsvarende, når enheden tages på. Der bør anvendes en bomuldsbluse eller vest under lændestøtten. Kontrollér, at lændestøtten sidder godt til og korrekt.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Lændestøtten kan rengøres ved håndvask ved 30 °C. Lufttør. Tør ikke på en radiator. Må ikke stryges. Må ikke bleges eller behandles med klorin og må ikke rengøres med kemikalier.

ANVENDTE MATERIALER: Polyamid, polyester

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskifte enheden samt tilbehør. Under andre omstændigheder gælder de aktuelt gældende lovbestemmelser.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ SKADER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare.

Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DonJoy LUMBOFORCE 2 är utformat för att ge komfort och stöd för korsryggen. Den kan vara lämpligt för symtomatisk lindring av akut och kronisk smärta i korsryggen.

Mjuk/halvstyv utformning som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

För maximal effekt, se till att rätt storlek på remmen har valts och att sidodragen justeras till önskad passform.

Om du upplever smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner när du använder den här produkten, ska du omedelbart kontakta din läkare.

Använd inte över öppna sår.

Använd inte enheten om den är skadad och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERING AV RYGGSTÖDET:

1. Ryggstödet ska om möjligt appliceras med patienten stående. Ryggstödet är korrekt applicerat om den blå kanten är högst upp och den undre kanten täcker höftbenskammen. (Fig. 1)
   Sidoremmarna kan dras åt efter individuellt behov av stöd och därefter fästas på de främre förslutningspanelerna med kardborreband.
2. Ryggdynan i silikon fästs med kardborre i mitten av ryggstödets insida, med den smalare änden vänd nedåt. (Fig. 2)
3. Innan ryggstödet appliceras ska ändarnas kanter på sidoremmarna fästas med kardborreband på sidan så att de blir enkla att få tag i. (Fig. 3)
4. Håll i ryggstödet genom att föra in dina händer i de bekväma greppfickorna, och linda det runt din midja. Under detta förfarande ska silikonryggdynan placeras i mitten av ryggen över ländpartiet. De främre förslutningspanelerna ska stängas parallellt mot varandra om du är en man, och i en liten vinkel om du är en kvinna. Dra sedan ut din vänstra hand ur greppfickan och tryck med den högra handen ordentligt på den övre förslutningspanelen. (Fig. 4)
5. Sidoremmarna dras framåt lika mycket med måttlig kraft tills önskat stöd uppnås. De fästs sedan på de främre förslutningspanelerna med kardborreband. (Fig. 5)
6. Ryggstödet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge ett bekvämt stöd och avlastning. Ryggstödet ska inte trycka mot ljumsken när du sätter dig ned. (Fig. 6)

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER: Huden får inte vara skadad och ska vara fri från fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester när utrustningen sätts på. En bomullsskjorta eller -väst ska bäras under ryggstödet. Se till att ryggstödets passform sitter åt ordentligt och är korrekt.

SKÖTSEL: Ryggstödet kan handtvättas i 30 °C och lufttorkas. Torka inte på ett element. Får ej strykas. Tvätta inte med blekmedel, klor eller kemikalier.

ANVÄNDA MATERIAL: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatum. Under andra omständigheter är det aktuell tillämplig lag som gäller.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa.

Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DonJoy LUMBOFORCE 2 on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lannerankaa. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen alaselkäkivun oireiden lievittämiseen.

Se on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.

Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon.

Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Älä käytä avohaavojen päällä.

Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

SELKÄTUEN KÄYTTÖ:

1. Jos mahdollista, selkätuki tulee pukea päälle seistessä. Selkätuki on sidottu päälle oikein, jos sen sininen reuna osoittaa ylöspäin ja alempi reuna peittää suoliluun harjun. (Kuva 1)
   Poikittaiset vetohihnat voidaan kiristää yksilöllisen vakautustarpeen mukaisesti ja kiinnittää sitten etupuolen sulkupaneeleihin koukkulenkkien avulla.
2. Silikoniselkätyyny kiinnitetään koukkulenkillä selkätuen sisälle niin, että kapea pää on alaspäin. (Kuva 2)
3. Ennen selkätuen asettamista kyljen vetonauhojen päät on kiinnitetty kyljelle koukkulenkillä siten, että niihin yltää helposti. (Kuva 3)
4. Pidä kiinni selkätuesta viemällä kätesi mukaviin otetaskuihin ja kiedo selkätuki vyötärösi ympäri. Tukea kiedottaessa silikoniselkätyyny tulee sijoittaa keskelle, lannerangan päälle. Etupuolen sulkupaneelit tulee sulkea samansuuntaisina toisiinsa nähden, mikäli olet mies, ja lievässä kulmassa, jos olet nainen. Poista sitten vasen kätesi otetaskusta ja paina oikealla kädellä lujaa edessä olevaa sulkupaneelia alas. (Kuva 4)
5. Poikittaisia vetohihnoja vedetään eteenpäin yhtä paljon varovasti, kunnes haluttu tuki on saavutettu. Sen jälkeen ne kiinnitetään etupuolen sulkupaneeliin koukkulenkillä. (Kuva 5)
6. Selkätuki tulee kiinnittää tiukasti, sen tulee sopia vartaloon hyvin ja tarjota mukavaa tukea ja kivunlievitystä. Selkätuki ei saa aiheuttaa istuttaessa lainkaan painetta nivusiin. (Kuva 6)

KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla kosteutta, öljyjä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia jäämiä, kun tuki puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä. Varmista, että selkätuki sopii tukevasti ja oikein.

KUNNOSSAPITO: Selkätuki voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpötilassa. Ripusta kuivumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä. Ei saa silittää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.

KÄYTETYT MATERIAALIT: polyamidi, polyesteri

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Muita olosuhteita koskevat voimassa olevat määräykset ja lait.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Tiltenkte brukere skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier.

Brukeren eller pleieren må kunne lese gjennom, bli innforstått med og være fysisk i stand til å utføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler som er beskrevet i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER: DonJoy LUMBOFORCE 2 er utformet for å avlaste og støtte korsryggraden. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

Myk/halv-fast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halv-fast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

For å oppnå optimal effekt må du sørge for å velge stropp av riktig størrelse, og justere med sidestroppene for å oppnå riktig tilpasning.

Hvis du opplever smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

Skal ikke brukes over åpne sår.

Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUK AV RYGGSTØTTE:

1. Hvis det er mulig, skal ryggstøtten tas på i stående stilling. Ryggstøtten er satt riktig på når den blå kanten er øverst og den nedre kanten dekker hoftekammen. (Fig. 1)
   Sidestroppene kan strammes etter individuelle behov for støtte og deretter festes på lukkepanelene foran med borrelåsene.
2. Ryggputen av silikon festes med borrelås i midten på innsiden av ryggstøtten, med den smale enden pekende nedover. (Figur 2)
3. Før du setter på ryggstøtten, festes endekantene på sidestroppene på siden med borrelåsene slik at de er enkle å nå. (Figur 3)
4. Hold ryggstøtten ved å stikke hendene inn i de hendige gripelommene og legge den rundt livet. Når du gjør dette, skal ryggputen av silikon plasseres på midten, over korsryggraden. Lukkepanelet foran skal lukkes parallelt hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne. Deretter tar du den venstre hånden ut av gripelommen og trykker bestemt med høyre hånd øverst på lukkepanelet foran. (Figur 4)
5. Sidestroppene trekkes alle like langt frem, helt til ønsket grad av støtte oppnås. Deretter festes de på lukkepanelet foran med borrelåsene. (Figur 5)
6. Ryggstøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og skal gi behagelig støtte og avlastning. Ryggstøtten skal ikke gi noe trykk i skrittet når du sitter. (Figur 6)

BRUKERVEILEDNING: Huden må være skadefri og fri for fuktighet, oljer, kremer eller lignende når støtten settes på. Du bør ha på en bomullsskjorte eller vest under ryggstøtten. Påse at ryggstøtten passer godt og sitter riktig.

VEDLIKEHOLD: Ryggstøtten kan håndvaskes ved 30 °C. Lufttørkes. Må ikke tørkes på en radiator. Må ikke strykes. Ikke bruk blekemidler, klor eller rengjør med kjemikalier.

BRUKTE MATERIALER: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. Under andre omstendigheter skal gjeldende offentlige forskrifter brukes.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：

预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。

用户或照护者应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症： DonJoy LUMBOFORCE 2 旨在改善舒适度，为腰椎提供支撑。可能适用于急慢性后腰疼痛的症状缓解。

采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症： 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。

若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：

为获得最佳效果，请确保选择正确尺寸的束带，并将侧面的固定带调整到适合的松紧程度。

如果在使用本产品的过程中出现任何疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的专业医护人员。

切勿在开放性伤口上使用。

如果本器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注释： 对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用护背：

1. 如果可能，站立时应该穿戴护背。如果护背的蓝边位于顶端，底边覆盖髂嵴，表示护背穿戴正确。（图 1）
   横向拉紧带可根据个人所需的支撑需求收紧，然后通过钩和毛圈搭扣固定到前搭扣板上。
2. 使用位于护背内侧中央的钩和毛圈搭扣固定硅胶背垫，窄的一端向下。（图 2）
3. 在使用护背之前，将横向拉紧带的末端通过搭扣固定在侧面，方便随时使用。（图 3）
4. 把手插入舒适的拉环袋内将护背固定，使其缠绕在您的腰部。在进行上述操作时，硅胶背垫应该位于护背中央，与腰椎相对。男性的前端搭扣板应该相互平行扣上，女性略成角度扣上。然后左手退出拉环袋，同时右手用力向内按压前端搭扣板的外侧。（图 4）
5. 轻轻地均匀用力，将横向拉紧带向前拉动，直到达到所需的支撑水平。然后使用搭扣将其固定在前端搭扣板上。（图 5）
6. 护背应该牢固固定、紧密贴合身体，从而提供舒适的支撑作用和良好的疼痛缓解作用。坐下时护背不要压迫腹股沟。（图 6）

使用说明： 穿戴器械时，皮肤必须完好无损，皮肤表面不能有水分、油、乳霜、凝胶或类似残留物。护背下应该穿着棉布衬衫或者背心。请确保护背穿戴牢固、正确。

保养： 护背可用 30°C 温水手洗。请风干。请勿用暖气片烘干。请勿熨烫。请勿漂白，用氯消毒或者用化学品清洁。

使用的材料： 聚酰胺、聚酯

保修： 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附件。其他情况遵循当前适用的法规。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：

対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。

ユーザーまたは看護人は、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応症：DonJoy LUMBOFORCE 2は、腰椎を快適にサポートするように設計されています。それは急性/慢性の腰痛の症状緩和に適しています。

弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

禁忌：該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。

本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

警告および予防措置：

最大限の効果を得るために、正しいサイズのサポートが選択されており、サイドプルが必要なフィット感に調整されていることを確認してください。

本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に連絡してください。

開放創には使用しないでください。

破損していたり、パッケージが損傷している場合は、本装置を使用しないでください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

バックサポートの装着：

1. 可能であれば、立った状態で背部サポートを装着します。青の端が上にあり、下端が腸骨稜を覆っている場合、背部サポートは正しく固定されています。（図1）
   個人のサポートの必要性に合わせて側面のプルストラップを締め、マジックテープを使用して、前面の留めパネルに留められることができます。
2. 背部サポート内側の中心で、シリコン製の背面パッドがマジックテープで留められます。このとき、狭い方の端が下向きになります。（図2）
3. バックサポートを装着する前に、側面のプルストラップの端をマジックテープで側面に留めることにより、簡単に手が届くようになります。（図3）
4. 手を快適なグリップポケットに入れ、背部サポートを持ち、腰のまわりに巻きます。これを行う際、シリコン製の背面パッドが必ず腰椎を覆うように中心にくるようにしてください。前面の留めパネルは、男性の場合、必ず両側が並行になるように留めます。女性の場合は、少し斜めになるように留めます。次に、左手をグリップポケットから抜いた状態の前面留めパネルを右手で押さえつけます。（図4）
5. 希望のサポートレベルになるまで、側面プルストラップを穏やかな力で均等に前方に引き出します。ストラップをマジックテープで前面の留めパネルに固定します。（図5）
6. バックサポートはきつく留めて体にぴったり合うようにし、快適なサポートと安心が得られるようにします。座った時に、背部サポートにより鼠径部が圧迫されないようにしてください。（図6）

使用上の注意：本製品を装着する場合、肌には傷がなく、水分、オイル、クリーム、ジェル、または類似の残留物がない状態である必要があります。バックサポートの下に綿のシャツまたはベストを着用できます。バックサポートが適宜固定されて正しい装着状態であることを確認してください。

お手入れ：背部サポートは、30°Cの水で手洗いできます。空気乾燥させてください。ラジエーターで乾燥させないでください。アイロンを使用しないでください。漂白、塩素消毒しないでください。また、化学薬品を用いて洗わないでください。

使用材料：ポリアミド、ポリエステル

保証：DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対して、購入日から 6ヶ月間に限り、ユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。それ以外の場合は、現在適用できる法的規制が適用されます。

1 人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。